



# CHÚ Ý!

## ĐẠO LUẬT AMERICAN RESCUE MANG LẠI NHỮNG PHÚC LỢI THỰC SỰ CHO BẠN!

Sau đây là danh sách cụ thể dành cho bạn!

### Tăng thêm Thu nhập cho Hộ Gia đình Bạn



Ít nhất **\$3.000 cho mỗi trẻ** sẽ được gửi đến các gia đình trong năm, bắt đầu từ tháng Bảy này. Để đảm bảo bạn nhận được khoản thanh toán của mình, hãy chắc chắn con bạn có số an sinh xã hội và nộp tờ khai thuế năm 2020, ngay cả khi bạn không nợ bất kỳ khoản thuế nào và bạn sẽ tự động nhận được các khoản thanh toán. Tin tốt là phúc lợi liên bang trực tiếp này sẽ không được tính là thu nhập cho các phúc lợi SNAP, Medicaid hoặc Chăm sóc Trẻ em trên các tờ khai thuế liên bang của năm tới.

**\$1.400 cho mỗi người lớn và trẻ** trong hộ gia đình của bạn sẽ được gửi đến mọi gia đình có phụ huynh đơn thân có thu nhập dưới \$75.000 và gia đình có cha lẫn mẹ dưới \$150.000. Để đảm bảo bạn nhận được séc, con bạn phải có số an sinh xã hội và bạn phải khai thuế năm 2019 hoặc 2020, ngay cả khi bạn không nợ bất kỳ khoản thuế nào.

**\$3.000** cho mỗi trẻ

**\$1.400** cho mỗi người lớn và trẻ

Để tìm một địa điểm gần bạn để có thể được trợ giúp khai thuế miễn phí, vui lòng truy cập: **IRS Chuẩn bị Thuế VITA Miễn phí** ([irs.treasury.gov](https://irs.treasury.gov)).

### Trợ cấp thất nghiệp mới



**Thêm \$300 mỗi tuần** sẽ được cộng vào số tiền bạn nhận được từ tiểu bang của mình trong khoản bồi thường thất nghiệp cho đến hết ngày 6 tháng 9 năm 2021 và trợ cấp Thất nghiệp Đại dịch cũng sẽ kéo dài đến ngày 6 tháng 9.

**Trợ cấp thất nghiệp** nhận được lên đến **\$10.200** kể từ khi đại dịch bắt đầu **sẽ không được tính là thu nhập chịu thuế** cho tờ khai thuế liên bang năm 2020 của bạn.

**Thêm \$300 mỗi tuần**

Để biết thêm thông tin và đăng ký: Bồi thường Thất nghiệp PA ([paclaims.pa.gov](https://paclaims.pa.gov)).

**Miễn thuế \$10.200**  
**Trợ cấp thất nghiệp**

Thông tin thêm tại đây:  
<http://bit.ly/ARPFactSheet>



## Giảm chi phí chăm sóc sức khỏe



Nếu bạn được bảo hiểm qua Obamacare hoặc muốn được bảo hiểm, **khoản thanh toán chăm sóc sức khỏe hàng tháng** của bạn sẽ bị **giới hạn ở mức 8,5%** thu nhập của bạn.

**Chi phí chăm sóc sức khỏe liên quan đến COVID của bạn sẽ được miễn** nếu bạn được bảo hiểm qua Medicaid hoặc con bạn cần chăm sóc COVID hoặc nhận vắc-xin và chúng đã đăng ký CHIP.

Nếu bạn bị cho nghỉ việc hoặc bị cắt giảm giờ làm việc do đại dịch, bạn có thể nhận được sáu tháng bảo hiểm y tế miễn phí thông qua COBRA. Những nhân viên đã hoặc đủ điều kiện tham gia gói COBRA của chủ lao động - dù họ có tiếp nhận hay không khi đủ điều kiện - bây giờ có thể đăng ký tham gia mà không cần đóng phí đến hết tháng 9 năm 2021. Nếu bạn không có bảo hiểm, hãy tự thanh toán cho bảo hiểm cá nhân, hoặc đã được bảo hiểm thông qua chương trình COBRA của chủ lao động, hãy hỏi chủ lao động cũ của bạn xem bạn có đủ điều kiện nhận trợ cấp COBRA hay không. (Chi phí cho chủ lao động của bạn sẽ được hoàn trả đầy đủ.)

### 8,5% Giới hạn thu nhập

Tìm thông tin chi tiết của bạn tại đây: Pennie - Kết nối người dân Pennsylvania với Bảo hiểm Y tế ([pennie.com](http://pennie.com)).

### Chi trả cho Xét nghiệm COVID-19

Tiêm phòng và Điều trị | Trung tâm về Ngân sách và Ưu tiên Chính sách ([cbpp.org](http://cbpp.org)).

### 6 tháng MIỄN PHÍ bảo hiểm y tế

**gọi chủ lao động cũ**

## Giảm chi phí dịch vụ Internet



Giảm **\$50 mỗi tháng** cho hóa đơn Internet của bạn trong khoảng sáu tháng. Comcast và Verizon đều đang cung cấp trợ cấp này. Các gia đình có thể hội đủ điều kiện nếu bạn có con nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm phí ăn ở trường, hoặc trợ cấp PELL để học đại học hoặc đào tạo nghề, hoặc nếu bạn có thu nhập thấp. Quyền lợi này áp dụng cho các gia đình ngay cả khi họ nợ nhà cung cấp dịch vụ Internet cho các hóa đơn trước đây, nhưng quyền lợi này không thể áp dụng cho khoản nợ đã nợ từ trước.

### \$50 mỗi tháng

Để tìm hiểu xem bạn có đủ điều kiện nhận trợ cấp này không: Điều kiện cho Hộ Gia đình - Universal Service Administrative Company ([usac.org](http://usac.org)).

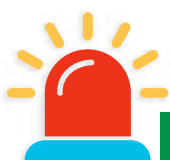
## Để Bạn có Một Mái Ấm



Luật liên bang bao gồm các khoản trợ cấp thực sự để giúp **trang trải các khoản thanh toán thế chấp và tiền thuê nhà** cho các gia đình không có khả năng thanh toán do đại dịch. Các khoản tiền này cũng có thể được chuyển vào hóa đơn điện nước. Thông tin chi tiết vẫn đang được hoàn thiện.

### Thuê và Thế chấp

Xem không gian này: **PHFA Tài nguyên về Coronavirus.**



## Trợ giúp thêm về thanh toán cho thực phẩm



Nhận tới **\$6,82 mỗi ngày** cho các bữa ăn trong ngày học nếu con bạn đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm phí ăn và trường học của con bạn đã đóng cửa không dạy trực tiếp (điều chỉnh nếu có giảng dạy kết hợp); và đối với bất kỳ trẻ em nào dưới 18 tuổi, bạn cũng có thể nhận được trợ cấp chi phí bữa ăn mùa hè.

Các gia đình đã nhận SNAP có thể nhận được những phúc lợi mới này trên thẻ SNAP EBT; gia đình có trẻ trong độ tuổi đi học không nhận được SNAP sẽ có một **thẻ P-EBT** được gửi đến họ cho mỗi đứa.

Nếu bạn nhận được trợ cấp dinh dưỡng thông qua Chương trình Phụ nữ, Trẻ sơ sinh & Trẻ em, Pennsylvania có thể tăng quyền lợi WIC của bạn lên **\$35 mỗi tháng để mua thêm trái cây và rau** cho đến hết ngày 30 tháng 9.

### **\$6,82 mỗi ngày cho bữa ăn**

Tìm hiểu thêm tại đây:  
Hướng dẫn EBT Đại dịch  
([dhs.pa.gov](https://dhs.pa.gov)).

### **Thẻ P-EBT**

Tìm hiểu thêm tại đây:  
Hướng dẫn EBT Đại dịch  
([dhs.pa.gov](https://dhs.pa.gov)).

### **Thêm \$35 mỗi tháng**

Đăng ký WIC tại đây:  
Đơn Tiền Đăng ký WIC Trực tuyến  
([pawic.com](https://pawic.com)).



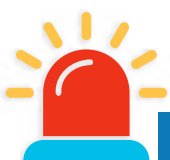
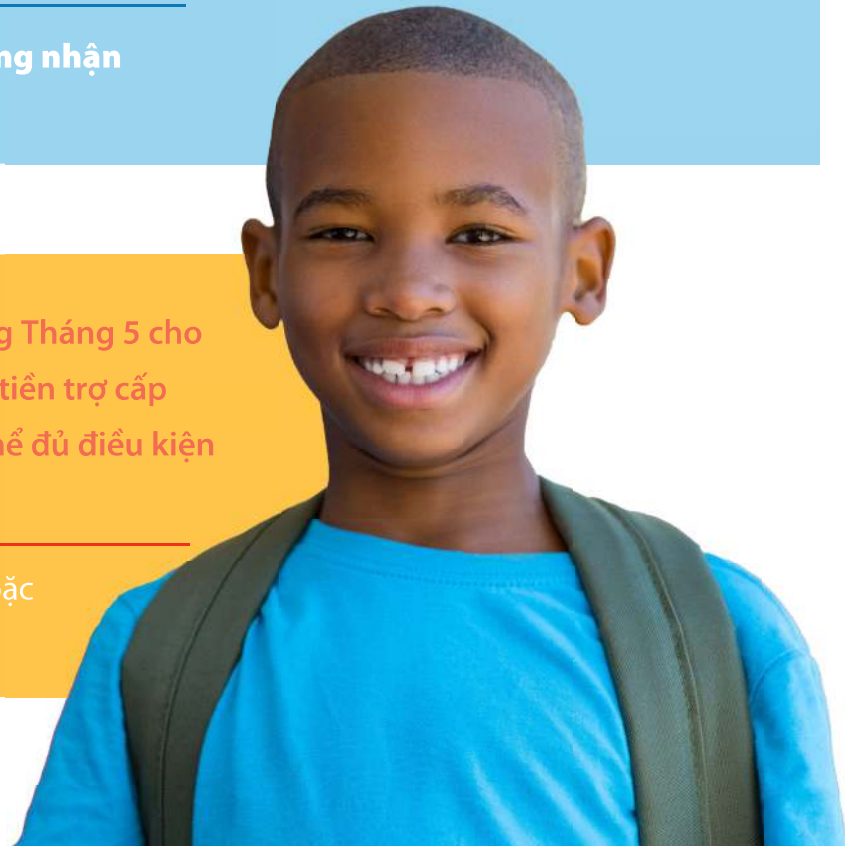
Bạn có thể nợ khoảng **\$1.500** nếu gia đình bạn đủ tiêu chuẩn để được hưởng quyền lợi SNAP tối đa kể từ tháng 9 năm ngoái.

Nếu bạn đủ điều kiện, bạn sẽ tự động nhận các khoản tiền này.



Thêm **\$95 mỗi tháng** sẽ đến trong Tháng 5 cho các gia đình hiện đủ điều kiện nhận tiền trợ cấp SNAP tối đa. Gia đình bạn cũng có thể đủ điều kiện để nhận thêm các phúc lợi SNAP.

Xem tại đây: <http://bit.ly/CLSSNAP> hoặc <http://bit.ly/SNAPtemp>



# Giữ Công việc của Bạn và Đối phó với Tác động của COVID lên Gia đình Bạn



Nếu bạn kiếm được dưới mức thu nhập được liệt kê trong bảng dưới đây, bạn đủ điều kiện nhận trợ cấp để **trang trải chi phí chăm sóc trẻ em** và nhiều gia đình có thể đăng ký tham gia chương trình trợ cấp ngay bây giờ. Yêu cầu trợ cấp bằng cách gọi cho Trung tâm Học liệu Sớm ở quận của bạn.

## Bảo hiểm Chăm sóc Trẻ em

Tìm số quận của bạn tại đây:  
Trung tâm Học liệu Sớm  
([dhs.pa.gov](https://dhs.pa.gov)).

## BẠN CÓ THỂ NHẬN TRỢ CẤP CHĂM SÓC TRẺ EM NẾU:

GIA ĐÌNH BẠN ĐÃ CÓ

THU NHẬP GIA ĐÌNH/HỘ CỦA BẠN  
TRONG NĂM THẤP HƠN

<b>2 thành viên (một là trẻ em)</b>	<b>\$34.480</b>
<b>3 thành viên (một hoặc nhiều trẻ)</b>	<b>\$43.440</b>
<b>4 thành viên (một hoặc nhiều trẻ)</b>	<b>\$52.400</b>
<b>5 thành viên (một hoặc nhiều trẻ)</b>	<b>\$61.360</b>

Bạn có thể giảm số tiền bạn nợ thuế liên bang bằng cách khai báo chi phí chăm sóc con của bạn cho Tín dụng Thuế Chăm sóc Trẻ em và Người Phụ thuộc. Làm như vậy có thể **giảm số tiền bạn nợ thuế liên bang lên tới \$4.000** nếu bạn đã chi ít nhất gấp đôi cho việc chăm sóc bất kỳ đứa trẻ nào từ 13 tuổi trở xuống; **hoặc \$8.000** nếu bạn đã chi hơn \$16.000 cho việc chăm sóc cho hai trẻ trở lên. Và nếu bạn nợ ít thuế hơn, bạn sẽ nhận được phần còn lại của khoản tín dụng được trả trực tiếp cho bạn.

Bạn có thể **được trả tiền cho bất kỳ ngày nghỉ phép nào** bạn cần để chăm sóc người nào đó trong gia đình bị ảnh hưởng bởi COVID hoặc nếu trường học hoặc chương trình chăm sóc trẻ của con bạn đóng cửa. Người sử dụng lao động của bạn sẽ được hoàn trả lương của bạn đến hết ngày 30 tháng 9.

## Giảm Thuế Liên Bang

Tìm hiểu thêm thông tin tại đây:  
<https://home.treasury.gov/news/featured-stories-fact-sheet-the-american-rescue-plan-will-deliver-immediate-economic-relief-to-families>.

## Nghỉ Phép có Trả Lương

Tìm hiểu thêm thông tin tại đây:  
Đạo luật COVID-19 and the Family and Medical Leave  
Hỏi Đáp ([dol.gov](https://dol.gov)).

